(EDITIONS) LA CONTRE ALLEE
Mémoire(s) & Société

BP 51060
59011 Lille Cedex - France
contactlacontreallee@gmail.com
www.lacontreallee.com

COLLECTION LA SENTINELLE
UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX HISTOIRES ET PARCOURS SINGULIERS DE GENS, LIEUX, MOUVEMENTS SOCIAUX ET CULTURELS

PARUTION 25 AOÛT 2016

DOMAINE LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE CONTEMPORAINE

CHAMPS ENFANCE, BANLIEUE

BABY SPOT

Isabel Alba, traduit de l'espagnol par Michelle Ortuno

ISBN 978 2 917817 52 0
13 € TTC (prix provisoire) - 13,5 x 19 CM - 96 PAGES
BROCHÉ/COUSU/RABATS - Conquéror Vergé Blc 220g - Munken Bouffant 80g

On pense au film…

Barrio, Fernando León de Aranoa (1998)

De la même auteure

RAPPEL))) DANS LA COLLECTION LA SENTINELLE

Isabel Alba, traduit de l'espagnol par Michelle Ortuno
LA VÉRITABLE HISTOIRE DE MATIAS BRAN, 2014
ISBN 978 2 917817 32 2

Le quotidien d'une bande de copains livrés à eux-mêmes dans une banlieue populaire au cœur d'un été.

Tomás, un garçon de douze ans, sans trop savoir pourquoi, se met à écrire pour raconter ce qui s'est passé le samedi du mois d'août où son ami, Lucas, a été retrouvé mort sur un chantier abandonné au cœur de son quartier, à la périphérie d'une grande ville.
"Baby spot", nom du petit projecteur utilisé sur les tournages de cinéma, évoque à la fois l'enfance et la lumière dirigée sur la réalité d'une *petite vie*, celle de Tomás. Pour comprendre, Tomás a besoin de rapporter les faits, de se les remémorer et de les écrire. Au fil du récit écrit à la première personne se dessine une prise de conscience du narrateur.

Une écriture qui se joue des codes.

Un texte court, tout en tension, qui prend la forme d'un roman noir sans en emprunter les codes. Le choc que provoque le dénouement nous met face à une réalité dont nous préférons en général détourner le regard.

extrait (premières lignes)

« Je m'appelle Tomás, j'ai douze ans et je ne sais pas qui est mon père. Mais après tout, c'est banal dans la vie d'un gamin, et d'ailleurs je crois que ça n'intéresse personne, même pas moi, et puis j'en ai vraiment marre de toujours entendre la même histoire. »

AUTEURE

« Dans un bonheur d'écriture rare, Isabel Alba mobilise toutes les techniques d'une certaine modernité romanesque [...] Isabel Alba étant également scénariste et photographe, les angles d'approche de ces deux spécialités se réfractent dans son écriture, conçue ici ou là selon les considérations du script, marquant par ailleurs une rupture stylistique dans le récit [...] On attend avec la plus vive impatience le livre II. » - Georges Ubbiali pour la revue Dissidences.

Isabel ALBA est écrivaine, scénariste et photographe. Ces quinze dernières années, elle a mené en parallèle son activité littéraire et artistique avec l'enseignement dans le domaine de l'audiovisuel. *Baby Spot* est son premier roman, paru en 2003 aux éditions Montesinos. *La véritable histoire de Matías Bran*, son deuxième roman et 1er volet d'une trilogie à paraître aux éditions Montesinos, a été traduit et édité à La Contre Allée en 2014.
Egalement un ouvrage sur la narration au cinéma, *Derrière la caméra* (2011) qui a reçu le prix « María de Maeztu », toujours chez Montesinos.

TRADUCTRICE

Michelle ORTUNO est agrégée d'espagnol. Après des études doctorales à l'Université de Pittsburg, USA, (hispanic langages and litteratures), elle enseigne en lycée.
Passionnée de cinéma, elle a traduit des articles pour la revue « Cinémas d'Amérique Latine » et produit des sous-titres pour le festival « Cinélatino Rencontres de Toulouse ».
Elle est la traductrice de *La véritable histoire de Matías Bran* d'Isabel Alba, publié en 2014 et **finaliste du prix de la traduction Pierre-François Caillé 2015.**

Pollen DIFFUSION
Tél. : 01 43 58 74 11
Fax : 01 72 71 84 51
n° Dilicom 3012410370014

9 782917 817520